

Table of contents



Lenker | Handlebar

	DE - Sicherheitshinweise	2
	EN - Safety instructions	3
	FR - Consignes de sécurité	4
	NL - Veiligheidsinstructies	5
	IT - Avvertenze di sicurezza	6
	ES - Indicaciones de seguridad	7
	CZ - Bezpečnostní pokyny	8
	DK - Sikkerhedsoplysninger	9
	Fi - Turvallisuusohjeet	10
	HU - Biztonsági utasítások	11
	PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
	PT - Instruções de segurança	13
	RO - Instrucțiuni de siguranță	14
	SE - Säkerhetsanvisningar	15
	SK - Bezpečnostné pokyny	16

Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder montieren. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit. Der Artikel wurde für die Montage am Fahrzeug im originalen Werkzustand entwickelt. Änderungen oder Abweichungen vom Serienzustand können die Passgenauigkeit und Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Verwendung oder Veränderungen des Produkts entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Wir empfehlen, die Montage von einer Werkstatt oder durch entsprechend geschultes Personal durchführen zu lassen. Aufgrund fahrzeugspezifischer Toleranzen können wir keine Gewährleistung für eine uneingeschränkte Passgenauigkeit übernehmen.

Hinweis-Legende



GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr mit hohem Risiko für schwere Verletzungen oder Tod



WARNUNG weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



HINWEIS gibt ergänzende Informationen oder Tipps zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie die Ware auf sichtbare Schäden.
- Sorgen Sie für eine saubere, aufgeräumte und gut beleuchtete Arbeitsumgebung.
- Verwenden Sie nur geeignetes und unbeschädigtes Werkzeug, um Beschädigungen am Produkt oder Fahrzeug zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Motorrad auf festem, ebenem Untergrund steht (kein sandiger Boden, ggf. zusätzliche Stabilisierung).
- Es wird empfohlen, eine zweite Person zur Unterstützung bei der Montage oder Erstanwendung hinzuzuziehen.
- Reinigen Sie alle relevanten Bauteile vor der Installation.

Montage

i HINWEIS:

- Befolgen Sie die beiliegende Montageanleitung sorgfältig und führen Sie alle Arbeitsschritte in der angegebenen Reihenfolge aus. Tragen Sie während der gesamten Montage geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden. Halten Sie sich an die in der Anleitung angegebenen Drehmomentwerte, sofern diese vorhanden sind. Eine korrekte Befestigung ist Voraussetzung für die sichere Funktion des Produkts.
- Beachten Sie zusätzlich alle produktspezifischen Montagehinweise.
- Verwenden Sie Schraubensicherung bei allen Verschraubungen, die nicht mit selbstsichernden Muttern befestigt werden.
- Selbstsichernde Muttern dürfen nach dem Lösen nicht wiederverwendet, sondern müssen durch neue ersetzt werden.
- Lösen Sie niemals alle Schraubpunkte des Fahrzeugs gleichzeitig, um Verformungen oder Instabilitäten zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lenker spannungsfrei in der Lenkerklemmung montiert ist und gleichmäßig ausgerichtet wird.

- Achten Sie darauf, dass der Lenker mittig positioniert ist.
- Prüfen Sie, dass Gas-, Kupplungs- und Bremszüge sowie elektrische Leitungen nicht geknickt, eingeklemmt oder unter Spannung stehen.
- Kontrollieren Sie nach der Montage die uneingeschränkte Beweglichkeit der Lenkung von Anschlag zu Anschlag.
- Stellen Sie sicher, dass bei vollem Lenkeinschlag keine Bauteile am Tank, an der Verkleidung oder an anderen Fahrzeugteilen anstoßen.

Anwendung

⚠ WARNUNG:

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß und entsprechend den Angaben in dieser Anleitung.
- Eine Verwendung außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf festen Sitz und sichtbare Beschädigungen.
- Vermeiden Sie übermäßige Belastungen oder unsachgemäße Beanspruchung des Produkts.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, ob alle Befestigungspunkte fest angezogen sind und keine Bauteile beschädigt wurden.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr vorgesehen, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.
- Eine Verwendung im Rennstrecken- oder Offroad-Betrieb ist ausgeschlossen, sofern dies nicht ausdrücklich freigegeben wurde.
- Beachten Sie, dass sich durch einen geänderten Lenker die Sitzposition, das Lenkverhalten und die Fahrzeugkontrolle verändern können. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit der veränderten Ergonomie und dem neuen Lenkverhalten vertraut.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich der Lenker verdreht oder gelockert hat. Verwenden Sie das Fahrzeug nicht weiter, wenn der Lenker Spiel aufweist oder sich verdrehen lässt.
- Nach einem Sturz oder Umkippen des Motorrads ist der Lenker unverzüglich auf Risse, Verformungen oder Materialermüdung zu prüfen. Ein beschädigter oder verbogener Lenker darf nicht weiterverwendet und muss umgehend ersetzt werden.

Reinigung / Instandhaltung

- Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen, um Schmutz, Staub oder Ablagerungen zu entfernen, die die Funktion beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel. Aggressive Chemikalien, Lösemittel oder Hochdruckreiniger dürfen nicht verwendet werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand aller Befestigungselemente und Bauteile. Beschädigte oder verschlissene Teile sind umgehend auszutauschen. Verwenden Sie hierfür ausschließlich Original- oder gleichwertige Ersatzteile.
- Nach Fahrten bei Regen oder auf salzbehandelten Straßen sollten alle Bauteile gründlich mit Wasser abgespült und anschließend sorgfältig getrocknet werden, um Korrosion zu vermeiden.
- Gegebenenfalls empfiehlt es sich, bewegliche Teile leicht einzuölen oder einzufetten, sofern dies in der produktspezifischen Anleitung vorgesehen ist.

Entsorgung

Alle beiliegenden Verpackungsmaterialien sind von Kleinkindern unbedingt fernzuhalten, da durch Verschlucken oder Erstickens erhebliche Gefahren bestehen.. Bitte beachten Sie die jeweils geltenden örtlichen Vorschriften zur umweltgerechten Entsorgung von Verpackung und Produkt.

General information

This document contains important safety instructions and information on the proper use of the product. Please read these instructions carefully and completely before commissioning or installing the product. Keep the safety instructions for future use and pass them on if you pass the product on to third parties. The item was developed for installation on the vehicle in its original factory condition. Modifications or deviations from the standard condition may impair the accuracy of fit and function of the product.

Disclaimer

We accept no liability for damage caused by improper installation, use or modifications to the product. We reserve the right to make changes and errors. We recommend having the installation carried out by a workshop or by appropriately trained personnel. Due to vehicle-specific tolerances, we cannot guarantee an unrestricted accuracy of fit.

Hint legend



DANGER indicates an imminent hazard with a high risk of serious injury or death.



WARNING indicates a potential hazard that could result in injury or property damage



NOTE provides additional information or tips on the safe and correct use of the product.

Preparation

- Check the scope of delivery for completeness.
- Check the goods for visible damage.
- Ensure a clean, tidy and well-lit working environment.
- Only use suitable and undamaged tools to prevent damage to the product or vehicle.
- Ensure that the motorbike is standing on firm, level ground (no sandy ground, additional stabilisation if necessary).
- It is recommended that a second person is consulted for assistance during assembly or initial use.
- Clean all relevant components before installation.

Assembly

i NOTE:

- Follow the enclosed installation instructions carefully and carry out all work steps in the specified order. Wear suitable protective gloves during the entire assembly process to avoid injury. Adhere to the torque values specified in the instructions, if available. Correct fastening is a prerequisite for the safe function of the product.
- Also observe all product-specific installation instructions.
- Use screw locking for all screw connections that are not fastened with self-locking nuts.
- Self-locking nuts must not be reused after loosening, but must be replaced with new ones.
- Never loosen all screw points on the vehicle at the same time to avoid deformation or instability.
- Ensure that the handlebars are mounted in the handlebar clamp without tension and are evenly aligned.
- Ensure that the handlebars are centred.
- Check that the throttle, clutch and brake cables as well as electrical cables are not kinked, pinched or under tension.
- After installation, check that the steering can move freely from stop to stop.

- Make sure that no components hit the tank, panelling or other vehicle parts when the steering is fully turned.

Application

⚠ WARNING:

- Only use the product as intended and in accordance with the instructions in this manual.
- Use outside the intended area of application may result in damage to the product or injury.
- Check the product regularly for tight fit and visible damage.
- Avoid excessive loads or improper use of the product.
- Before every journey, check that all fastening points are securely tightened and that no components have been damaged.
- The product is intended exclusively for use on public roads, unless expressly stated otherwise.
- Use on race tracks or off-road is not permitted unless expressly authorised.
- Please note that a modified handlebar can change the seating position, steering behaviour and vehicle control; familiarise yourself with the changed ergonomics and the new steering behaviour before your first ride.
- Regularly check whether the handlebars have twisted or loosened. Do not continue to use the vehicle if the handlebars have play or can be twisted.
- If the motorbike falls or tips over, check the handlebars immediately for cracks, deformation or material fatigue. Damaged or bent handlebars must not be used and must be replaced immediately.

Cleaning / Maintenance

- Clean the product at regular intervals to remove dirt, dust or deposits that may impair its function.
- Use a soft cloth and mild cleaning agents. Aggressive chemicals, solvents or high-pressure cleaners must not be used.
- Regularly check the condition of all fastening elements and components. Damaged or worn parts must be replaced immediately. Only use original or equivalent spare parts.
- After travelling in the rain or on salt-treated roads, all components should be thoroughly rinsed with water and then carefully dried to prevent corrosion.
- If necessary, it is advisable to lightly oil or grease moving parts if this is provided for in the product-specific instructions.

Waste disposal

All enclosed packaging materials must be kept away from small children at all times, as there is a considerable risk of swallowing or choking. Please observe the applicable local regulations for the environmentally friendly disposal of packaging and product.

Remarques générales

Ce document contient des consignes de sécurité importantes et des informations sur l'utilisation correcte du produit. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant d'utiliser ou d'installer le produit. Conservez les consignes de sécurité pour une utilisation future et remettez-les si vous cédez le produit à un tiers. L'article a été conçu pour être monté sur le véhicule dans son état d'usine d'origine. Toute modification ou différence par rapport à l'état d'origine peut affecter l'ajustement et le fonctionnement du produit.

Clause de non-responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte du produit. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Nous recommandons de confier le montage à un atelier ou à un personnel formé à cet effet. En raison des tolérances spécifiques à chaque véhicule, nous ne pouvons pas garantir un ajustement parfait.

Légende des indices



DANGER indique un danger imminent présentant un risque élevé de blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels.



La **REMARQUE** fournit des informations ou des conseils supplémentaires sur l'utilisation sûre et correcte du produit.

Préparation

- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- Veillez à ce que l'environnement de travail soit propre, bien rangé et bien éclairé.
- Utilisez uniquement des outils appropriés et non endommagés afin d'éviter d'endommager le produit ou le véhicule.
- Assurez-vous que la moto est placée sur une surface solide et plane (pas de sol sablonneux, stabilisation supplémentaire si nécessaire).
- Il est recommandé de faire appel à une deuxième personne pour vous aider lors du montage ou de la première utilisation.
- Nettoyez tous les composants concernés avant l'installation.

Montage

REMARQUE

- Suivez attentivement les instructions de montage jointes et effectuez toutes les opérations dans l'ordre indiqué. Portez des gants de protection appropriés pendant toute la durée du montage afin d'éviter les blessures. Respectez les valeurs de couple indiquées dans les instructions, si elles sont disponibles. Une fixation correcte est une condition préalable au fonctionnement sûr du produit.
- Respectez en outre toutes les instructions de montage spécifiques au produit.
- Utilisez du frein filet pour tous les vissages qui ne sont pas fixés avec des écrous autobloquants.
- Les écrous autobloquants ne doivent pas être réutilisés après avoir été desserrés, mais doivent être remplacés par des écrous neufs.
- Ne desserrez jamais tous les points de fixation du véhicule en même temps afin d'éviter toute déformation ou instabilité.
- Assurez-vous que le guidon est monté sans tension dans le dispositif de serrage du guidon et qu'il est uniformément aligné.
- Veillez à ce que le guidon soit positionné au centre.

- Vérifiez que les câbles d'accélérateur, d'embrayage et de frein ainsi que les câbles électriques ne sont pas pliés, coincés ou sous tension.
- Après le montage, contrôlez la mobilité illimitée de la direction de butée à butée.
- Assurez-vous qu'aucun composant ne heurte le réservoir, le carénage ou toute autre partie du véhicule lorsque la direction est complètement braquée.

Application

AVERTISSEMENT

- N'utilisez le produit que conformément à son usage prévu et aux indications de ce manuel.
- Une utilisation en dehors du domaine d'application prévu peut endommager le produit ou entraîner des blessures.
- Vérifiez régulièrement que le produit est bien fixé et ne présente pas de dommages visibles.
- Évitez de soumettre le produit à des charges excessives ou à une utilisation inappropriée.
- Avant chaque trajet, vérifiez que tous les points de fixation sont bien serrés et qu'aucun composant n'a été endommagé.
- Le produit est exclusivement destiné à une utilisation sur la voie publique, sauf indication contraire explicite.
- Une utilisation sur circuit ou en tout-terrain est exclue, sauf si cela a été expressément autorisé.
- Notez qu'une modification du guidon peut changer la position assise, le comportement de la direction et le contrôle du véhicule. Familiarisez-vous avec la nouvelle ergonomie et le nouveau comportement de la direction avant la première utilisation.
- Vérifiez régulièrement que le guidon n'est pas tordu ou desserré. Cessez d'utiliser le véhicule si le guidon présente un jeu ou peut être tordu.
- Après une chute ou un renversement de la moto, vérifiez immédiatement si le guidon présente des fissures, des déformations ou une fatigue des matériaux. Un guidon endommagé ou tordu ne doit pas être réutilisé et doit être remplacé immédiatement.

Nettoyage / maintenance

- Nettoyez le produit à intervalles réguliers afin d'éliminer la saleté, la poussière ou les débris qui pourraient nuire à son fonctionnement.
- Pour ce faire, utilisez un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Les produits chimiques agressifs, les solvants ou les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés.
- Contrôlez régulièrement l'état de tous les éléments de fixation et composants. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes.
- Après avoir roulé sous la pluie ou sur des routes traitées au sel, tous les composants doivent être soigneusement rincés à l'eau, puis séchés avec soin afin d'éviter la corrosion.
- Le cas échéant, il est recommandé d'huiler ou de graisser légèrement les pièces mobiles, si cela est prévu dans les instructions spécifiques au produit.

Élimination des déchets

Tous les matériaux d'emballage fournis doivent impérativement être tenus hors de portée des jeunes enfants en raison des risques importants d'ingestion ou d'étouffement. Veuillez respecter les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des emballages et des produits dans le respect de l'environnement.

Algemene informatie

Dit document bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik van het product. Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt of installeert. Bewaar de veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik en geef ze door als u het product doorgeeft aan derden. Het artikel is ontwikkeld voor installatie op het voertuig in de oorspronkelijke fabriekstoestand. Wijzigingen of afwijkingen van de standaardconditie kunnen afbreuk doen aan de nauwkeurigheid van pasvorm en werking van het product.

Disclaimer

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of wijzigingen aan het product. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen en fouten aan te brengen. Wij raden aan om de installatie te laten uitvoeren door een werkplaats of door goed opgeleid personeel. Vanwege voertuigspecifieke toleranties kunnen wij geen onbeperkte pasvorm garanderen.

Hint legende



GEVAAR duidt op een direct dreigend gevaar met een hoog risico op ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot letsel of materiële schade.



OPMERKING geeft aanvullende informatie of tips voor een veilig en correct gebruik van het product.

Voorbereiding

- Controleer de leveringsomvang op volledigheid.
- Controleer de goederen op zichtbare schade.
- Zorg voor een schone, opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.
- Gebruik alleen geschikt en onbeschadigd gereedschap om schade aan het product of het voertuig te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de motor op een stevige, vlakke ondergrond staat (geen zanderige grond, eventueel extra stabilisatie).
- Het wordt aanbevolen om een tweede persoon te raadplegen voor hulp tijdens de montage of het eerste gebruik.
- Reinig alle relevante onderdelen voor de montage.

Montage

i OPMERKING

- Volg de bijgesloten installatie-instructies zorgvuldig op en voer alle werkstappen in de aangegeven volgorde uit. Draag tijdens het gehele montageproces geschikte beschermende handschoenen om letsel te voorkomen. Houd u aan de koppelwaarden die in de instructies worden vermeld, indien beschikbaar. Correcte bevestiging is een voorwaarde voor de veilige werking van het product.
- Neem ook alle productspecifieke installatie-instructies in acht.
- Gebruik schroefborging voor alle schroefverbindingen die niet met zelfborgende moeren zijn bevestigd.
- Zelfborgende moeren mogen na het losdraaien niet opnieuw worden gebruikt, maar moeten door nieuwe worden vervangen.
- Draai nooit alle schroefpunten op het voertuig tegelijkertijd los om vervorming of instabiliteit te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het stuur zonder spanning in de stuurklem gemonteerd is en dat het gelijkmatig uitgelijnd is.
- Zorg ervoor dat het stuur gecentreerd is.
- Controleer of de gas-, koppelings- en remkabels en de elektrische kabels niet geknikt, gekneld of onder spanning staan.

- Controleer na de installatie of het stuur vrij van stop tot stop kan bewegen.
- Zorg ervoor dat geen onderdelen de tank, bekleding of andere voertuigonderdelen raken wanneer het stuur volledig gedraaid is.

Toepassing

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het product alleen zoals bedoeld en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Gebruik buiten het bedoelde toepassingsgebied kan leiden tot schade aan het product of letsel.
- Controleer het product regelmatig op dichtheid en zichtbare schade.
- Vermijd overmatige belasting of onjuist gebruik van het product.
- Controleer voor elke rit of alle bevestigingspunten goed vastzitten en of er geen onderdelen beschadigd zijn.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik op de openbare weg, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld.
- Gebruik op racecircuits of off-road is niet toegestaan, tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan.
- Houd er rekening mee dat een aangepast stuur de zitpositie, het stuurgedrag en de voertuigbeheersing kan veranderen; maak uzelf vertrouwd met de veranderde ergonomie en het nieuwe stuurgedrag voordat u voor het eerst gaat rijden.
- Controleer regelmatig of het stuur verdraaid of los zit. Blijf het voertuig niet gebruiken als het stuur speling heeft of verdraaid kan worden.
- Als de motor valt of kantelt, controleer het stuur dan onmiddellijk op scheuren, vervorming of materiaalmoetheid. Beschadigde of verbogen sturen mogen niet worden gebruikt en moeten onmiddellijk worden vervangen.

Reiniging / Onderhoud

- Reinig het product regelmatig om vuil, stof of afzettingen te verwijderen die de werking kunnen belemmeren.
- Gebruik een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of hogedrukreinigers.
- Controleer regelmatig de toestand van alle bevestigingselementen en onderdelen. Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden. Gebruik alleen originele of gelijkwaardige reserveonderdelen.
- Na het rijden in de regen of op met zout behandelde wegen, moeten alle onderdelen grondig worden afgespoeld met water en vervolgens zorgvuldig worden gedroogd om corrosie te voorkomen.
- Indien nodig is het raadzaam om bewegende onderdelen lichtjes te oliën of in te vetten als de productspecifieke instructies hierin voorzien.

Afvalverwijdering

Alle bijgevoegde verpakkingsmaterialen moeten te allen tijde uit de buurt van kleine kinderen worden gehouden, aangezien er een aanzienlijk risico bestaat op inslikken of verstikking. Neem de geldende plaatselijke voorschriften in acht voor het milieuvriendelijk afvoeren van verpakking en product.



Informazioni generali

Questo documento contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni sull'uso corretto del prodotto. Legga attentamente e completamente queste istruzioni prima di mettere in funzione o installare il prodotto. Conservi le istruzioni di sicurezza per un uso futuro e le trasmetta se cede il prodotto a terzi. L'articolo è stato sviluppato per l'installazione sul veicolo nella sua condizione originale di fabbrica. Modifiche o deviazioni dalle condizioni standard possono compromettere l'accuratezza dell'adattamento e del funzionamento del prodotto.

Esclusione di responsabilità

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da installazione, uso o modifica impropria del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ed errori. Raccomandiamo che l'installazione venga effettuata da un'officina o da personale adeguatamente formato. A causa delle tolleranze specifiche del veicolo, non possiamo garantire una precisione di montaggio illimitata.

Suggerimento leggenda



PERICOLO indica un pericolo imminente con elevato rischio di lesioni gravi o morte.



AVVERTENZA indica un potenziale pericolo che può causare lesioni personali o danni materiali.



NOTA fornisce informazioni aggiuntive o consigli per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto.

Preparazione

- Verifichi la completezza dell'ambito di consegna.
- Controllare che la merce non presenti danni visibili.
- Garantire un ambiente di lavoro pulito, ordinato e ben illuminato.
- Utilizzi solo strumenti adeguati e non danneggiati per evitare di danneggiare il prodotto o il veicolo.
- Si assicuri che la moto sia posizionata su un terreno solido e livellato (non un terreno sabbioso, se necessario una stabilizzazione aggiuntiva).
- Si raccomanda di consultare una seconda persona per assistenza durante il montaggio o l'utilizzo iniziale.
- Pulisca tutti i componenti rilevanti prima dell'installazione.

Montaggio

NOTA

- Segua attentamente le istruzioni di installazione allegate ed esegua tutte le fasi di lavoro nell'ordine specificato. Indossi guanti protettivi adeguati durante l'intero processo di montaggio per evitare lesioni. Si attenga ai valori di coppia specificati nelle istruzioni, se disponibili. Un fissaggio corretto è un prerequisito per il funzionamento sicuro del prodotto.
- Si attenga anche a tutte le istruzioni di installazione specifiche del prodotto.
- Utilizzi il bloccaggio delle viti per tutte le connessioni che non sono fissate con dadi autobloccanti.
- I dadi autobloccanti non devono essere riutilizzati dopo l'allentamento, ma devono essere sostituiti con altri nuovi.
- Non allenti mai contemporaneamente tutti i punti di avvistamento sul veicolo, per evitare deformazioni o instabilità.
- Si assicuri che i manubri siano montati nel morsetto del manubrio senza tensioni e che siano allineati in modo uniforme.
- Si assicuri che il manubrio sia centrato.
- Verifichi che i cavi dell'acceleratore, della frizione, del freno e i cavi elettrici non siano attorcigliati, schiacciati o sotto tensione.

- Dopo l'installazione, verifichi che lo sterzo possa muoversi liberamente da un arresto all'altro.
- Si assicuri che nessun componente colpisca il serbatoio, il rivestimento o altre parti del veicolo quando lo sterzo è completamente girato.

Applicazione

AVVERTENZA

- Utilizzi il prodotto solo come previsto e in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale.
- L'uso al di fuori dell'area di applicazione prevista può causare danni al prodotto o lesioni.
- Controlli regolarmente il prodotto per verificare la tenuta e i danni visibili.
- Eviti carichi eccessivi o un uso improprio del prodotto.
- Prima di ogni viaggio, verifichi che tutti i punti di fissaggio siano ben serrati e che nessun componente sia stato danneggiato.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su strade pubbliche, se non espressamente indicato diversamente.
- L'uso su piste da corsa o fuoristrada non è consentito se non espressamente autorizzato.
- Tenga presente che un manubrio modificato può modificare la posizione di seduta, il comportamento dello sterzo e il controllo del veicolo; si familiarizzi con l'ergonomia modificata e il nuovo comportamento dello sterzo prima della prima guida.
- Controlli regolarmente se il manubrio si è attorcigliato o allentato. Non continui ad utilizzare il veicolo se il manubrio presenta giochi o può essere attorcigliato.
- Se la moto cade o si ribalta, controlli immediatamente il manubrio per verificare la presenza di crepe, deformazioni o affaticamento del materiale. I manubri danneggiati o piegati non devono essere utilizzati e devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia / Manutenzione

- Pulisca il prodotto a intervalli regolari per rimuovere lo sporco, la polvere o i depositi che possono compromettere il suo funzionamento.
- Utilizzi un panno morbido e detergenti delicati. Non deve utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi o detergenti ad alta pressione.
- Controlli regolarmente le condizioni di tutti gli elementi e i componenti di fissaggio. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. Utilizzi solo ricambi originali o equivalenti.
- Dopo aver viaggiato sotto la pioggia o su strade trattate con sale, tutti i componenti devono essere risciacquati accuratamente con acqua e poi asciugati con cura per evitare la corrosione.
- Se necessario, è consigliabile oliare o ingrassare leggermente le parti mobili, se previsto dalle istruzioni specifiche del prodotto.

Smaltimento dei rifiuti

Tutti i materiali dell'imballaggio devono essere tenuti sempre lontani dai bambini piccoli, poiché esiste un rischio considerevole di ingestione o soffocamento. Si attenga alle normative locali applicabili per lo smaltimento ecologico dell'imballaggio e del prodotto.





Información general

Este documento contiene importantes instrucciones de seguridad e información sobre el uso correcto del producto. Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de poner en marcha o instalar el producto. Conserve las instrucciones de seguridad para uso futuro y entérguelas si cede el producto a terceros. El artículo ha sido desarrollado para su instalación en el vehículo en su estado original de fábrica. Las modificaciones o desviaciones de la condición estándar pueden perjudicar la precisión de ajuste y funcionamiento del producto.

Descargo de responsabilidad

No aceptamos ninguna responsabilidad por daños causados por una instalación, uso o modificaciones inadecuados del producto. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones y errores. Recomendamos que la instalación sea realizada por un taller o por personal debidamente formado. Debido a las tolerancias específicas de cada vehículo, no podemos garantizar una precisión de ajuste ilimitada.

Leyenda de la pista



PELIGRO indica un peligro inminente con alto riesgo de lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA indica un posible peligro que puede provocar lesiones o daños materiales.



NOTA proporciona información adicional o consejos para un uso seguro y correcto del producto.

Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro está completo.
- Compruebe que la mercancía no presenta daños visibles.
- Garantice un entorno de trabajo limpio, ordenado y bien iluminado.
- Utilice únicamente herramientas adecuadas y en buen estado para evitar daños en el producto o en el vehículo.
- Asegúrese de que la motocicleta se encuentra sobre un suelo firme y nivelado (sin suelo arenoso, estabilización adicional si es necesario).
- Se recomienda consultar a una segunda persona para que le ayude durante el montaje o el uso inicial.
- Limpie todos los componentes relevantes antes del montaje.

Montaje

NOTA

- Siga atentamente las instrucciones de montaje adjuntas y realice todos los pasos de trabajo en el orden especificado. Utilice guantes de protección adecuados durante todo el proceso de montaje para evitar lesiones. Respete los valores de par de apriete especificados en las instrucciones, si dispone de ellos. La fijación correcta es un requisito previo para el funcionamiento seguro del producto.
- Respete también todas las instrucciones de montaje específicas del producto.
- Utilice el bloqueo de tornillos para todas las uniones atornilladas que no estén fijadas con tuercas autoblocantes.
- Las tuercas autoblocantes no deben reutilizarse una vez aflojadas, sino que deben sustituirse por otras nuevas.
- No afloje nunca todos los puntos de atornillado del vehículo al mismo tiempo para evitar deformaciones o inestabilidad.
- Asegúrese de que el manillar está montado en la abrazadera del manillar sin tensión y que está alineado uniformemente.
- Asegúrese de que el manillar esté centrado.
- Compruebe que los cables del acelerador, embrague y freno, así como

- los cables eléctricos, no estén doblados, pellizcados o bajo tensión.
- Tras la instalación, compruebe que la dirección puede moverse libremente de tope a tope.
- Asegúrese de que ningún componente golpea el depósito, el revestimiento u otras partes del vehículo cuando la dirección se gira completamente.

Aplicación

ADVERTENCIA

- Utilice el producto únicamente según lo previsto y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- El uso fuera del área de aplicación prevista puede provocar daños en el producto o lesiones.
- Compruebe con regularidad que el producto está bien ajustado y que no presenta daños visibles.
- Evite las cargas excesivas o el uso inadecuado del producto.
- Antes de cada viaje, compruebe que todos los puntos de fijación están bien apretados y que no se ha dañado ningún componente.
- El producto está destinado exclusivamente para su uso en vías públicas, a menos que se indique expresamente lo contrario.
- No está permitido su uso en pistas de carreras o fuera de carretera, salvo autorización expresa.
- Tenga en cuenta que un manillar modificado puede cambiar la posición del asiento, el comportamiento de la dirección y el control del vehículo; familiarícese con la ergonomía modificada y el nuevo comportamiento de la dirección antes de su primer uso.
- Compruebe regularmente si el manillar se ha torcido o aflojado. No siga utilizando el vehículo si el manillar tiene holgura o puede torcerse.
- Si la motocicleta se cae o vuelca, compruebe inmediatamente si el manillar presenta grietas, deformaciones o fatiga del material. Los manillares dañados o doblados no deben utilizarse y deben sustituirse inmediatamente.

Limpieza / Mantenimiento

- Limpie el producto a intervalos regulares para eliminar la suciedad, el polvo o los depósitos que puedan perjudicar su funcionamiento.
- Utilice un paño suave y productos de limpieza suaves. No deben utilizarse productos químicos agresivos, disolventes ni limpiadores de alta presión.
- Compruebe periódicamente el estado de todos los elementos de fijación y componentes. Las piezas dañadas o desgastadas deben sustituirse inmediatamente. Utilice únicamente piezas de repuesto originales o equivalentes.
- Después de viajar bajo la lluvia o por carreteras tratadas con sal, todos los componentes deben enjuagarse a fondo con agua y luego secarse cuidadosamente para evitar la corrosión.
- En caso necesario, es aconsejable engrasar o aceitar ligeramente las piezas móviles si así lo prevén las instrucciones específicas del producto.

Eliminación de residuos

Todo el material de embalaje adjunto debe mantenerse alejado de los niños pequeños en todo momento, ya que existe un riesgo considerable de ingestión o asfixia. Respete la normativa local aplicable para la eliminación respetuosa con el medio ambiente del envase y del producto.



Obecné informace

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace o správném používání výrobku. Před uvedením výrobku do provozu nebo jeho instalací si tyto pokyny pečlivě a úplně přečtěte. Bezpečnostní pokyny uschovejte pro budoucí použití a předajte je, pokud výrobek předáváte třetím osobám. Výrobek byl vyvinut pro instalaci na vozidlo v původním stavu z výroby. Úpravy nebo odchylky od standardního stavu mohou narušit správnost montáže a funkci výrobku.

Odmítnutí odpovědnosti

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, používáním nebo úpravami výrobku. Vyhradujeme si právo na změny a chyby. Doporučujeme, aby instalaci provedl servis nebo příslušně vyškolený personál. Vzhledem k tolerancím specifickým pro dané vozidlo nemůžeme zaručit neomezenou přesnost montáže.

Legenda nápovědy



NEBEZPEČÍ označuje bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem vážného zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ upozorňuje na možné nebezpečí, které může vést ke zranění nebo poškození majetku



POZNÁMKA obsahuje doplňující informace nebo tipy pro bezpečné a správné používání produktu.

Příprava

- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.
- Zkontrolujte, zda není zboží viditelně poškozeno.
- Zajistěte čisté, uklizené a dobře osvětlené pracovní prostředí.
- Používejte pouze vhodné a nepoškozené nářadí, aby nedošlo k poškození výrobku nebo vozidla.
- Zajistěte, aby motocykl stál na pevném a rovném podkladu (žádný písčité podklad, v případě potřeby dodatečná stabilizace).
- Při montáži nebo prvním použití doporučujeme požádat o pomoc druhé osoby.
- Před montáží očistěte všechny příslušné součásti.

Montáž

i POZNÁMKA

- Pečlivě dodržujte příložený návod k montáži a provádějte všechny pracovní kroky v uvedeném pořadí. Během celého procesu montáže používejte vhodné ochranné rukavice, abyste předešli zranění. Dodržujte hodnoty utahovacího momentu uvedené v návodu, pokud jsou k dispozici. Správné upevnění je předpokladem bezpečné funkce výrobku.
- Dodržujte také všechny montážní pokyny specifické pro daný výrobek.
- U všech šroubových spojů, které nejsou upevněny samojistnými maticemi, použijte zajištění šroubů.
- Samojistné matice se po uvolnění nesmí znovu použít, ale musí se vyměnit za nové.
- Nikdy nepovolujte všechny šroubové body na vozidle současně, aby nedošlo k deformaci nebo nestabilitě.
- Ujistěte se, že jsou řídky namontovány v objímce řídků bez napětí a jsou rovnoměrně vyrovnané.
- Dbejte na to, aby byla řídky vycentrovány.
- Zkontrolujte, zda nejsou lanko plynu, spojky a brzdy a elektrické kabely zalomené, přiskřípnuté nebo napnuté.
- Po montáži zkontrolujte, zda se řízení může volně pohybovat z místa na místo.
- Ujistěte se, že při úplném otočení řízení nenarazí žádné součásti do

nádrže, obložení nebo jiných částí vozidla.

Aplikace

VAROVÁNÍ

- Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením a pokyny uvedenými v této příručce.
- Použití mimo určenou oblast použití může mít za následek poškození výrobku nebo zranění.
- Pravidelně kontrolujte těsnost výrobku a viditelná poškození.
- Vyvarujte se nadměrného zatížení nebo nesprávného používání výrobku.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací body pevně uchyceny a zda nedošlo k poškození součástí.
- Výrobek je určen výhradně pro použití na veřejných komunikacích, pokud není výslovně uvedeno jinak.
- Použití na závodních tratích nebo v terénu není povoleno, pokud není výslovně povoleno.
- Upozorňujeme, že upravená řídky mohou změnit polohu sezení, chování při řízení a ovládání vozidla; před první jízdou se seznámte se změnou ergonomií a novým chováním při řízení.
- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo ke zkroucení nebo uvolnění řídků. Pokud mají řídky vůli nebo se mohou zkroutit, nepokračujte v používání vozidla.
- Pokud motocykl spadne nebo se převrátí, okamžitě zkontrolujte, zda nejsou řídky prasklé, deformované nebo zda nedošlo k únavě materiálu. Poškozená nebo ohnutá řídky se nesmí používat a musí být okamžitě vyměněna.

Čištění / údržba

- Výrobek pravidelně čistěte, abyste odstranili nečistoty, prach nebo usazeniny, které by mohly zhoršit jeho funkci.
- Používejte měkký hadřík a jemné čisticí prostředky. Nesmí se používat agresivní chemikálie, rozpouštědla nebo vysokotlaké čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav všech upevňovacích prvků a součástí. Poškozené nebo opotřebené díly je nutné okamžitě vyměnit. Používejte pouze originální nebo rovnocenné náhradní díly.
- Po jízdě v dešti nebo na solí ošetřených silnicích je třeba všechny součásti důkladně opláchnout vodou a poté pečlivě vysušit, aby se zabránilo korozi.
- V případě potřeby je vhodné pohyblivé díly lehce namazat olejem nebo tukem, pokud je to stanoveno v návodu k použití konkrétního výrobku.

Likvidace odpadu

Všechny příložené obalové materiály musí být vždy uchovávány mimo dosah malých dětí, protože hrozí značné riziko spolknutí nebo udušení. Dodržujte platné místní předpisy pro ekologickou likvidaci obalů a výrobku.

Generel information

Dette dokument indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om korrekt brug af produktet. Læs disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du sætter produktet i drift eller installerer det. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til fremtidig brug, og giv dem videre, hvis du giver produktet videre til tredjepart. Produktet er udviklet til montering på køretøjet i dets oprindelige fabrikstilstand. Ændringer eller afvigelser fra standardtilstanden kan forringe nøjagtigheden af produktets pasform og funktion.

Ansvarsfraskrivelse

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert installation, brug eller ændringer af produktet. Vi forbeholder os ret til ændringer og fejl. Vi anbefaler, at monteringen foretages af et værksted eller af tilstrækkeligt uddannet personale. På grund af køretøjsspecifikke tolerancer kan vi ikke garantere en ubegrænset nøjagtighed i pasformen.

Hint-legende



FARE angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige skader eller død.



ADVARSEL angiver en mulig fare, der kan medføre personskaade eller materiel skade



BEMÆRK giver supplerende oplysninger eller tips til sikker og korrekt brug af produktet

Forberedelse

- Kontroller leveringsomfanget for fuldstændighed.
- Tjek varerne for synlige skader.
- Sørg for et rent, ryddeligt og godt oplyst arbejdsmiljø.
- Brug kun egnede og ubeskadiget værktøj for at undgå skader på produktet eller køretøjet.
- Sørg for, at motorcyklen står på et fast, jævnt underlag (ikke sandjord, ekstra stabilisering om nødvendigt).
- Det anbefales at få hjælp af en anden person under monteringen eller den første brug.
- Rengør alle relevante komponenter før montering.

Montering

BEMÆRK

- Følg den vedlagte monteringsvejledning nøje, og udfør alle arbejdsstrin i den angivne rækkefølge. Brug egnede beskyttelseshandsker under hele monteringsprocessen for at undgå skader. Overhold de momentværdier, der er angivet i vejledningen, hvis de er tilgængelige. Korrekt fastgørelse er en forudsætning for, at produktet kan fungere sikkert.
- Overhold også alle produktspecifikke monteringsanvisninger.
- Brug skrueløsning til alle skrueforbindelser, der ikke er fastgjort med selvlåsende møtrikker.
- Selvlåsende møtrikker må ikke genbruges, når de er løsnet, men skal udskiftes med nye.
- Løsn aldrig alle skruepunkter på køretøjet på samme tid for at undgå deformation eller ustabilitet.
- Sørg for, at styret er monteret i styreklemmen uden spænding og er jævnt justeret.
- Sørg for, at styret er centreret.
- Kontrollér, at gashåndtags-, koblings- og bremsekablerne samt de elektriske kabler ikke er knækkede, klemte eller spændte.
- Efter monteringen skal du kontrollere, at styretøjet kan bevæge sig frit fra stop til stop.

- Sørg for, at ingen komponenter rammer tanken, paneler eller andre køretøjsdele, når styretøjet drejes helt rundt.

Anvendelse

ADVARSEL

- Brug kun produktet som tiltænkt og i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.
- Brug uden for det tilsigtede anvendelsesområde kan resultere i beskadigelse af produktet eller personskaade.
- Kontrollér regelmæssigt, at produktet sidder tæt og ikke har synlige skader.
- Undgå for store belastninger eller forkert brug af produktet.
- Kontrollér før hver kørsel, at alle fastgørelsespunkter er spændt forsvarligt, og at ingen komponenter er beskadiget.
- Produktet er udelukkende beregnet til brug på offentlig vej, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.
- Brug på racerbaner eller off-road er ikke tilladt, medmindre det udtrykkeligt er godkendt.
- Vær opmærksom på, at et modificeret styr kan ændre siddestilling, styreadfærd og køretøjskontrol; gør dig fortrolig med den ændrede ergonomi og den nye styreadfærd før din første tur.
- Kontrollér regelmæssigt, om styret er snoet eller har løsnet sig. Fortsæt ikke med at bruge køretøjet, hvis styret har slør eller kan vrides.
- Hvis motorcyklen falder eller vælter, skal du straks kontrollere styret for revner, deformation eller materialetræthed. Beskadigede eller bøje-de styr må ikke bruges og skal straks udskiftes.

Rengøring/vedligeholdelse

- Rengør produktet med jævne mellemrum for at fjerne snavs, støv eller aflejringer, der kan forringe dets funktion.
- Brug en blød klud og milde rengøringsmidler. Der må ikke anvendes aggressive kemikalier, opløsningsmidler eller højtryksrensere.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af alle fastgørelseselementer og komponenter. Beskadigede eller slidte dele skal straks udskiftes. Brug kun originale eller tilsvarende reservedele.
- Efter kørsel i regnvej eller på saltede veje skal alle komponenter skylles grundigt med vand og derefter tørres omhyggeligt for at forhindre korrosion.
- Om nødvendigt anbefales det at smøre bevægelige dele med let olie eller fedt, hvis dette er foreskrevet i de produktspecifikke instruktioner.

Bortskaffelse af affald

Alt medfølgende emballagemateriale skal altid holdes væk fra små børn, da der er stor risiko for, at de sluger det eller bliver kvalt. Overhold de gældende lokale regler for miljøvenlig bortskaffelse af emballage og produkt.

Yleisiä tietoja

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja tuotteen asianmukaisesta käytöstä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen tuotteen käyttöönottoa tai asentamista. Säilytä turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin, jos luovutat tuotteen kolmansille osapuolille. Tuote on kehitetty asennettavaksi ajoneuvoon sen alkuperäisessä tehdaskunnossa. Muutokset tai poikkeamat vakioilasta voivat heikentää tuotteen istuvuuden ja toiminnan tarkkuutta.

Vastuuvapauslauseke

Emme ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai muuttamisesta. Pidätämme oikeuden muutoksiin ja virheisiin. Suosittelemme, että asennuksen suorittaa korjaamo tai asianmukaisesti koulutettu henkilökunta. Ajoneuvokohtaisia toleransseista johtuen emme voi taata rajoittamatonta sovitustarkkuutta.

Vihjeen legenda



VAARA merkitsee välitöntä vaaraa, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja.



HUOMAUTUS antaa lisätietoja tai vinkkejä tuotteen turvallisesta ja oikeasta käytöstä.

Valmistelu

- Tarkista toimituksen kattavuus.
- Tarkista tavarat näkyvien vaurioiden varalta.
- Varmista, että työympäristö on puhdas, siisti ja hyvin valaistu.
- Käytä vain sopivia ja ehjiä työkaluja, jotta tuote tai ajoneuvo ei vahingoitu.
- Varmista, että moottoripyörä seisoo tukevalla, tasaisella alustalla (ei hiekkapohja, tarvittaessa lisävakautus).
- On suositeltavaa, että kokoonpanon tai ensimmäisen käytön aikana käytetään apuna toista henkilöä.
- Puhdista kaikki asiaankuuluvat osat ennen asennusta.

Kokoonpano

i HUOMAUTUS

- Noudata oheisia asennusohjeita huolellisesti ja suorita kaikki työvaiheet määrättyssä järjestyksessä. Käytä sopivia suojakäsineitä koko asennusprosessin ajan loukkaantumisten välttämiseksi. Noudata ohjeissa annettuja vääntömomenttiarvoja, jos niitä on saatavilla. Oikea kiinnitys on tuotteen turvallisen toiminnan edellytys.
- Noudata myös kaikkia tuotekohtaisia asennusohjeita.
- Käytä ruuvilukitusta kaikissa ruuviliitoksissa, joita ei ole kiinnitetty itse-lukittuvilla muttereilla.
- Itselukittuvia muttereita ei saa käyttää uudelleen löysäämisen jälkeen, vaan ne on vaihdettava uusiin.
- Älä koskaan löysää kaikkia ajoneuvon ruuviliitoksia yhtä aikaa muodonmuutosten tai epävakauden välttämiseksi.
- Varmista, että ohjaustanko on kiinnitetty ohjaustankokiinnikkeeseen ilman jännitystä ja että se on tasaisesti kohdistettu.
- Varmista, että ohjaustanko on keskitetty.
- Tarkista, että kaasu-, kytkin- ja jarruvaijerit sekä sähkökaapelit eivät ole mutkalla, puristuksissa tai kireällä.
- Tarkista asennuksen jälkeen, että ohjaus liikkuu vapaasti pysähdyksiä pysähdykseen.
- Varmista, etteivät osat osu tankkiin, verhoiluun tai muihin ajoneuvon osiin, kun ohjausta käännetään täysin.

Hakemus

VAROITUS

- Käytä tuotetta vain tarkoituksenmukaisesti ja tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Käyttö aiotun käyttöalueen ulkopuolella voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai loukkaantumiseen.
- Tarkista tuote säännöllisesti tiiviiden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Vältä tuotteen liiallista kuormitusta tai vääranlaista käyttöä.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että kaikki kiinnityskohdat ovat tiukasti kiinni ja että mikään osa ei ole vaurioitunut.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan yleisillä teillä, ellei nimenomaisesti toisin mainita.
- Käyttö kilparadoilla tai maastossa ei ole sallittua, ellei siihen ole nimenomaista lupaa.
- Huomaa, että muutettu ohjaustanko voi muuttaa istuma-asentoa, ohjauskäyttämistä ja ajoneuvon hallintaa; tutustu muuttuneeseen ergonomiaan ja uuteen ohjauskäyttämiseen ennen ensimmäistä ajokertaa.
- Tarkista säännöllisesti, onko ohjaustanko vääntynyt tai löystynyt. Älä jatka ajoneuvon käyttöä, jos ohjaustanko pelaa tai voi vääntyä.
- Jos moottoripyörä kaatuu tai kaatuu, tarkista ohjaustanko välittömästi halkeamien, muodonmuutosten tai materiaalin väsymisen varalta. Vaurioitunutta tai taipunutta ohjaustankoa ei saa käyttää, vaan se on vaihdettava välittömästi.

Puhdistus / huolto

- Puhdista tuote säännöllisin väliajoin poistaaksesi lika, pöly tai kerrostumat, jotka voivat heikentää sen toimintaa.
- Käytä pehmeää liinaa ja mietoja puhdistusaineita. Aggressiivisia kemikaaleja, liuottimia tai korkeapainepesuaineita ei saa käyttää.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnityselementtien ja komponenttien kunto. Vaurioituneet tai kuluneet osat on vaihdettava välittömästi. Käytä vain alkuperäisiä tai vastaavia varaosia.
- Sateella tai suolalla käsitellyillä teillä ajamisen jälkeen kaikki osat on huuhdeltava huolellisesti vedellä ja kuivattava huolellisesti korroosion estämiseksi.
- Tarvittaessa liikkuvat osat on suositeltavaa öljytä tai rasvata kevyesti, jos tuotekohtaisissa ohjeissa niin määrätään.

Jätehuolto

Kaikki mukana olevat pakkausmateriaalit on pidettävä aina poissa pienten lasten ulottuvilta, koska nielemis- tai tukehtumisvaara on huomattava. Noudata voimassa olevia paikallisia määräyksiä pakkauksen ja tuotteen ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Általános információk

Ez a dokumentum fontos biztonsági utasításokat és a termék megfelelő használatára vonatkozó információkat tartalmaz. Kérjük, hogy a termék üzembe helyezése vagy telepítése előtt figyelmesen és maradéktalanul olvassa el ezeket az utasításokat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat a későbbi használatra, és adja tovább, ha a terméket harmadik félnek adja át. A terméket eredeti gyári állapotú járműre történő beszerelésre fejlesztették ki. Az alapállapottól való módosítások vagy eltérések ronthatják a termék illeszkedésének és működésének pontosságát.

Felelősségi nyilatkozat

Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő telepítése, használata vagy módosítása által okozott károkért. A változtatások és hibák jogát fenntartjuk. Javasoljuk, hogy a beszerelést műhelyben vagy megfelelően képzett személyzettel végeztesse el. A járműspecifikus tűrőhatárok miatt nem tudjuk garantálni a korlátlan illeszkedési pontosságot.

Hint legenda



A VESZÉLY jelölés közvetlen veszélyt jelöl, amely súlyos sérülésekkel vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS lehetséges veszélyre utal, amely sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.



MEGJEGYZÉS kiegészítő információkat vagy tippeket tartalmaz a termék biztonságos és helyes használatához

Előkészítés

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
- Ellenőrizze az árut látható sérülések szempontjából.
- Biztosítsa a tiszta, rendezett és jól megvilágított munkakörnyezetet.
- Csak megfelelő és sértetlen szerszámokat használjon, hogy elkerülje a termék vagy a jármű sérülését.
- Gondoskodjon arról, hogy a motorkerékpár szilárd, sík talajon álljon (ne homokos talajon, szükség esetén kiegészítő stabilizálás).
- Az összeszerelés vagy a kezdeti használat során ajánlott egy második személy segítségét igénybe venni.
- Szerelés előtt tisztítsa meg minden lényeges alkatrészt.

Összeszerelés

MEGJEGYZÉS

- Kövesse gondosan a mellékelt szerelési utasításokat, és végezze el az összes munkafázist a megadott sorrendben. A sérülések elkerülése érdekében a teljes szerelési folyamat során viseljen megfelelő védőkesztyűt. Tartsa be az utasításokban megadott nyomatókértékeket, ha vannak ilyenek. A helyes rögzítés a termék biztonságos működésének előfeltétele.
- Tartsa be az összes termékspecifikus szerelési utasítást is.
- Használjon csavarbiztosítást minden olyan csavarkötésnél, amely nem önzáró anyával van rögzítve.
- Az önzáró anyákat meglazítás után nem szabad újra felhasználni, hanem újakra kell cserélni.
- Soha ne lazítsa meg egyszerre az összes csavarpontot a járművön, hogy elkerülje a deformációt vagy instabilitást.
- Győződjön meg arról, hogy a kormánykerék feszítés nélkül van a kormányrögzítőbe szerelve, és egyenletesen van beállítva.
- Győződjön meg arról, hogy a kormány középre van-e állítva.
- Ellenőrizze, hogy a gáz-, kuplung- és fékkábelek, valamint az elektromos kábelek nincsenek-e elgörbülve, becsípődve vagy megfeszülve.
- A beszerelés után ellenőrizze, hogy a kormányzás szabadon mozog-e megállásról megállásra.

- Győződjön meg arról, hogy a kormány teljes elfordításakor semmilyen alkatrész nem ütközik a tanknak, a burkolatnak vagy a jármű egyéb részeinek.

Alkalmazás

FIGYELMEZTETÉS

- A terméket csak rendeltetésszerűen és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja.
- A rendeltetésszerű alkalmazási területen kívüli használat a termék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a szorosan illeszkedés és a látható sérülések szempontjából.
- Kerülje a túlzott terhelést vagy a termék nem megfelelő használatát.
- Minden utazás előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítési pont feszes-e, és hogy nem sérültek-e meg alkatrészek.
- A termék kizárólag közúton való használatra szolgál, hacsak kifejezetten másképp nem rendelkezik.
- Versenypályán vagy terepen való használata nem megengedett, kivéve, ha erre kifejezetten engedélyt adtak.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a módosított kormány megváltoztathatja az üléspozíciót, a kormányzási viselkedést és a jármű irányítását; ismerkedjen meg a megváltozott ergonómiával és az új kormányzási viselkedéssel az első utazás előtt.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kormány nem csavarodott-e el vagy nem lazult-e meg. Ne használja tovább a járművet, ha a kormányon játék van, vagy ha a kormány elgörbülhet.
- Ha a motorkerékpár elesik vagy felborul, azonnal ellenőrizze a kormányt repedések, deformáció vagy anyagfáradás szempontjából. A sérült vagy elgörbült kormányt nem szabad használni, és azonnal ki kell cserélni.

Tisztítás / karbantartás

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a terméket, hogy eltávolítsa a szennyeződések, port vagy lerakódásokat, amelyek károsíthatják a működését.
- Használjon puha ruhát és enyhe tisztítószeret. Nem szabad agresszív vegyszereket, oldószereket vagy nagynyomású tisztítószeret használni.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelem és alkatrész állapotát. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. Csak eredeti vagy egyenértékű pótalkatrészeket használjon.
- Esőben vagy sóval kezelt utakon való közlekedés után minden alkatrészt alaposan ki kell öblíteni vízzel, majd a korrózió megelőzése érdekében gondosan meg kell szárítani.
- Szükség esetén ajánlatos a mozgó alkatrészeket enyhén megolajozni vagy megszívrozni, ha ezt a termékspecifikus utasítások előírják.

Hulladékártalmatlanítás

Minden mellékelt csomagolóanyagot mindig kisgyermekektől távol kell tartani, mivel jelentős a lenyelési vagy fulladásveszély. Kérjük, tartsa be a csomagolás és a termék környezetbarát ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Informacje ogólne

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje na temat prawidłowego użytkowania produktu. Proszę przeczytać te instrukcje uważnie i w całości przed uruchomieniem lub instalacją produktu. Proszę zachować instrukcje bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości i przekazać je osobom trzecim w przypadku przekazania im produktu. Produkt został opracowany do montażu w pojeździe w jego oryginalnym stanie fabrycznym. Modyfikacje lub odchylenia od stanu standardowego mogą mieć negatywny wpływ na dokładność dopasowania i działanie produktu.

Wyłączenie odpowiedzialności

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją, użytkowaniem lub modyfikacjami produktu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i błędów. Zalecamy przeprowadzenie montażu w warsztacie lub przez odpowiednio przeszkolony personel. Ze względu na tolerancje specyficzne dla pojazdu nie możemy zagwarantować nieograniczonej dokładności dopasowania.

Legenda podpowiedzi



ZAGROŻENIE oznacza bezpośrednie zagrożenie związane z wysokim ryzykiem poważnych obrażeń lub śmierci



OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.



UWAGA zawiera dodatkowe informacje lub wskazówki dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przygotowanie

- Proszę sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności.
- Proszę sprawdzić towary pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Proszę zapewnić czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone środowisko pracy.
- Proszę używać wyłącznie odpowiednich i nieuszkodzonych narzędzi, aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub pojazdu.
- Upewnij się, że motocykl stoi na twardym, równym podłożu (nie piaskowym, w razie potrzeby dodatkowo ustabilizować).
- Zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby podczas montażu lub pierwszego użycia.
- Przed montażem należy oczyścić wszystkie istotne elementy.

Montaż

i UWAGA

- Proszę dokładnie przestrzegać załączonej instrukcji montażu i wykonywać wszystkie czynności w podanej kolejności. Podczas całego procesu montażu należy nosić odpowiednie rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń. Przestrzegać wartości momentu obrotowego podanych w instrukcji, jeśli są dostępne. Prawidłowe zamocowanie jest warunkiem wstępnym bezpiecznego działania produktu.
- Należy również przestrzegać wszystkich instrukcji montażu specyficznych dla produktu.
- W przypadku wszystkich połączeń śrubowych, które nie są mocowane za pomocą nakrętek samozabezpieczających, należy stosować zabezpieczenia śrub.
- Nakrętek samozabezpieczających nie wolno używać ponownie po poluzowaniu, lecz należy je wymienić na nowe.
- Nigdy nie poluzowywać wszystkich punktów śrubowych w pojeździe jednocześnie, aby uniknąć deformacji lub niestabilności.
- Upewnij się, że kierownica jest zamontowana w zacisku kierownicy

bez naprężeń i jest równo ustawiona.

- Upewnij się, że kierownica jest wyśrodkowana.
- Sprawdź, czy linki przepustnicy, sprzęgła i hamulca oraz przewody elektryczne nie są zagięte, ściśnięte lub naprężone.
- Po zamontowaniu sprawdzić, czy układ kierowniczy może swobodnie poruszać się od zatrzymania do zatrzymania.
- Upewnij się, że żadne elementy nie uderzają w zbiornik, panele lub inne części pojazdu, gdy kierownica jest w pełni obrócona.

Zastosowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Użytkowanie poza przewidzianym obszarem zastosowania może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności i widocznych uszkodzeń.
- Należy unikać nadmiernych obciążeń lub niewłaściwego użytkowania produktu.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy wszystkie punkty mocowania są dobrze dokręcone i czy żadne elementy nie zostały uszkodzone.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na drogach publicznych, chyba że wyraźnie zaznaczono inaczej.
- Użytkowanie na torach wyścigowych lub w terenie jest niedozwolone, chyba że zostało to wyraźnie dozwolone.
- Proszę pamiętać, że zmodyfikowana kierownica może zmienić pozycję siedzenia, zachowanie układu kierowniczego i kontrolę nad pojazdem; przed pierwszą jazdą należy zapoznać się ze zmienioną ergonomią i nowym zachowaniem układu kierowniczego.
- Proszę regularnie sprawdzać, czy kierownica nie jest skrzywiona lub poluzowana. Proszę nie kontynuować jazdy, jeśli kierownica ma luz lub może być skrzywiona.
- Jeśli motocykl upadnie lub przewróci się, należy natychmiast sprawdzić kierownicę pod kątem pęknięć, odkształceń lub zmęczenia materiału. Uszkodzonej lub wygiętej kierownicy nie wolno używać i należy ją natychmiast wymienić.

Czyszczenie / konserwacja

- Produkt należy czyścić w regularnych odstępach czasu w celu usunięcia brudu, kurzu lub osadów, które mogą negatywnie wpływać na jego działanie.
- Proszę używać miękkiej szmatki i łagodnych środków czyszczących. Nie wolno używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani myjek wysokociśnieniowych.
- Regularnie sprawdzać stan wszystkich elementów mocujących i podzespołów. Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić. Należy używać wyłącznie oryginalnych lub równoważnych części zamiennych.
- Po jeździe w deszczu lub po drogach posypanych solą wszystkie elementy należy dokładnie spłukać wodą, a następnie starannie wysuszyć, aby zapobiec korozji.
- W razie potrzeby zaleca się lekkie naoliwienie lub nasmarowanie ruchomych części, jeśli jest to przewidziane w instrukcjach dotyczących danego produktu.

Usuwanie odpadów

Wszystkie załączone materiały opakowaniowe należy zawsze przechowywać z dala od małych dzieci, ponieważ istnieje znaczne ryzyko połknięcia lub zadławienia. Proszę przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących przyjaznej dla środowiska utylizacji opakowania i produktu.

Informações gerais

Este documento contém instruções de segurança importantes e informações sobre a utilização correta do produto. Leia atentamente e na íntegra estas instruções antes de colocar o produto em funcionamento ou de o instalar. Guarde as instruções de segurança para utilização futura e transmita-as se entregar o produto a terceiros. O artigo foi desenvolvido para ser instalado no veículo no seu estado original de fábrica. As modificações ou desvios em relação ao estado de origem podem prejudicar a exatidão do ajuste e do funcionamento do produto.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por instalação, utilização ou modificações incorrectas do produto. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações e erros. Recomendamos que a instalação seja efectuada por uma oficina ou por pessoal com formação adequada. Devido às tolerâncias específicas do veículo, não podemos garantir uma precisão de ajuste sem restrições.

Legenda da dica



PERIGO indica um perigo iminente com alto risco de ferimentos graves ou morte



AVISO indica um perigo potencial que pode causar ferimentos ou danos materiais



NOTA fornece informações adicionais ou dicas para a utilização segura e correta do produto.

Preparação

- Verifique se o volume de fornecimento está completo.
- Verifique se a mercadoria apresenta danos visíveis.
- Garanta um ambiente de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado.
- Utilize apenas ferramentas adequadas e não danificadas para evitar danos no produto ou no veículo.
- Certifique-se de que a mota está assente em solo firme e nivelado (sem solo arenoso, estabilização adicional se necessário).
- Recomenda-se que recorra a uma segunda pessoa para o ajudar na montagem ou na primeira utilização.
- Limpe todos os componentes relevantes antes da instalação.

Montagem

NOTA

- Siga cuidadosamente as instruções de instalação anexas e efectue todos os passos de trabalho pela ordem especificada. Utilize luvas de proteção adequadas durante todo o processo de montagem para evitar ferimentos. Respeite os valores de binário indicados nas instruções, se disponíveis. A fixação correta é um pré-requisito para o funcionamento seguro do produto.
- Observe também todas as instruções de montagem específicas do produto.
- Utilize parafusos de bloqueio para todas as uniões roscadas que não sejam fixadas com porcas autoblocantes.
- As porcas autoblocantes não podem ser reutilizadas depois de se soltarem, devendo ser substituídas por outras novas.
- Nunca desaperte todos os pontos de aparafusamento do veículo ao mesmo tempo, para evitar deformações ou instabilidade.
- Assegure-se de que o guiador é montado sem tensão no grampo do guiador e que está bem alinhado.

- Certifique-se de que o guiador está centrado.
- Verifique se os cabos do acelerador, da embraiagem e dos travões, bem como os cabos eléctricos, não estão dobrados, comprimidos ou sob tensão.
- Após a instalação, verifique se a direção se move livremente de paragem em paragem.
- Certifique-se de que nenhum componente bate no depósito, nos painéis ou noutras partes do veículo quando a direção está completamente rodada.

Aplicação

AVISO

- Utilize o produto apenas como pretendido e de acordo com as instruções deste manual.
- A utilização fora da área de aplicação prevista pode resultar em danos no produto ou ferimentos.
- Verifique regularmente se o produto está bem ajustado e se apresenta danos visíveis.
- Evite cargas excessivas ou uma utilização incorrecta do produto.
- Antes de cada viagem, verifique se todos os pontos de fixação estão bem apertados e se nenhum componente foi danificado.
- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado na via pública, salvo indicação expressa em contrário.
- A utilização em pistas de corrida ou fora de estrada não é permitida, exceto se expressamente autorizada.
- Tenha em atenção que um guiador modificado pode alterar a posição do assento, o comportamento da direção e o controlo do veículo; familiarize-se com a ergonomia alterada e o novo comportamento da direção antes da sua primeira viagem.
- Verifique regularmente se o guiador está torcido ou solto. Não continue a utilizar o veículo se o guiador tiver folga ou puder ser torcido.
- Se a mota cair ou tombar, verifique imediatamente o guiador quanto a fissuras, deformações ou fadiga do material. Guiadores danificados ou dobrados não podem ser utilizados e têm de ser imediatamente substituídos.

Limpeza / Manutenção

- Limpe o produto em intervalos regulares para remover sujidade, pó ou depósitos que possam prejudicar o seu funcionamento.
- Utilize um pano macio e produtos de limpeza suaves. Não deve utilizar produtos químicos agressivos, solventes ou produtos de limpeza a alta pressão.
- Verifique regularmente o estado de todos os elementos e componentes de fixação. As peças danificadas ou gastas devem ser imediatamente substituídas. Utilize apenas peças sobresselentes originais ou equivalentes.
- Depois de viajar à chuva ou em estradas salgadas, todos os componentes devem ser bem lavados com água e depois cuidadosamente secos para evitar a corrosão.
- Se necessário, é aconselhável olear ou lubrificar ligeiramente as peças móveis, se tal estiver previsto nas instruções específicas do produto.

Eliminação de resíduos

Todos os materiais de embalagem incluídos devem ser sempre mantidos afastados de crianças pequenas, uma vez que existe um risco considerável de ingestão ou asfixia. Respeite os regulamentos locais aplicáveis para a eliminação ecológica da embalagem e do produto.

Informații generale

Acest document conține instrucțiuni importante de siguranță și informații privind utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să citiți cu atenție și integral aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune sau instalarea produsului. Păstrați instrucțiunile de siguranță pentru utilizare ulterioară și transmiteți-le dacă transmiteți produsul unor terțe părți. Articolul a fost dezvoltat pentru a fi instalat pe vehicul în starea sa originală din fabrică. Modificările sau abaterile de la starea standard pot afecta precizia montării și funcționarea produsului.

Disclaimer

Nu acceptăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a produsului. Ne rezervăm dreptul de a face modificări și erori. Recomandăm ca instalarea să fie efectuată de un atelier sau de personal instruit corespunzător. Din cauza toleranțelor specifice vehiculului, nu putem garanta o acuratețe nerestricționată a montării.

Legenda indicilor



PERICOL indică un pericol iminent cu risc ridicat de leziuni grave sau deces



AVERTISMENT indică un posibil pericol care poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.



NOTĂ oferă informații suplimentare sau sfaturi privind utilizarea sigură și corectă a produsului.

Pregătire

- Verificați dacă obiectul livrării este complet.
- Verificați dacă bunurile prezintă deteriorări vizibile.
- Asigurați un mediu de lucru curat, ordonat și bine luminat.
- Utilizați numai unelte adecvate și nedeteriorate pentru a preveni deteriorarea produsului sau a vehiculului.
- Asigurați-vă că motocicletă se află pe un teren ferm și plat (nu pe un teren nisipos, stabilizare suplimentară dacă este necesar).
- Se recomandă ca o a doua persoană să fie consultată pentru asistență în timpul asamblării sau utilizării inițiale.
- Curățați toate componentele relevante înainte de instalare.

Ansamblu

NOTĂ

- Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare anexate și efectuați toate etapele de lucru în ordinea specificată. Purtați mănuși de protecție adecvate în timpul întregului proces de asamblare pentru a evita rănierea. Respectați valorile de cuplu specificate în instrucțiuni, dacă sunt disponibile. Fixarea corectă este o condiție prealabilă pentru funcționarea în siguranță a produsului.
- Respectați, de asemenea, toate instrucțiunile de instalare specifice produsului.
- Utilizați blocarea șuruburilor pentru toate conexiunile cu șuruburi care nu sunt fixate cu piulițe autoblocante.
- Piulițele autoblocante nu trebuie reutilizate după slăbire, ci trebuie înlocuite cu unele noi.
- Nu slăbiți niciodată toate punctele cu șuruburi de pe vehicul în același timp pentru a evita deformarea sau instabilitatea.
- Asigurați-vă că ghidonul este montat în clema ghidonului fără tensiune și este aliniat uniform.
- Asigurați-vă că ghidonul este centrat.
- Verificați dacă cablurile de accelerație, ambreiaj și frână, precum și ca-

blurile electrice nu sunt îndoite, ciupite sau sub tensiune.

- După instalare, verificați dacă direcția se poate mișca liber de la o oprire la alta.
- Asigurați-vă că nicio componentă nu lovește rezervorul, panourile sau alte părți ale vehiculului atunci când direcția este complet rotită.

Aplicație

AVERTISMENT

- Utilizați produsul numai conform destinației și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Utilizarea în afara zonei de aplicare prevăzute poate duce la deteriorarea produsului sau la rănire.
- Verificați periodic dacă produsul este bine fixat și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Evitați sarcinile excesive sau utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă toate punctele de fixare sunt bine strânse și dacă nicio componentă nu a fost deteriorată.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pe drumurile publice, cu excepția cazului în care se prevede în mod expres altfel.
- Utilizarea pe pistele de curse sau în afara drumurilor nu este permisă decât dacă este autorizată în mod expres.
- Vă rugăm să rețineți că un ghidon modificat poate modifica poziția de ședere, comportamentul direcției și controlul vehiculului; familiarizați-vă cu ergonomia modificată și cu noul comportament al direcției înainte de prima utilizare.
- Verificați periodic dacă ghidonul este răsucit sau slăbit. Nu continuați să utilizați vehiculul dacă ghidonul are joc sau poate fi răsucit.
- Dacă motocicleta cade sau se răstoarnă, verificați imediat ghidonul pentru a depista fisuri, deformări sau oboseala materialului. Ghidonul deteriorat sau îndoit nu trebuie utilizat și trebuie înlocuit imediat.

Curățare / întreținere

- Curățați produsul la intervale regulate pentru a îndepărta murdăria, praful sau depunerile care îi pot afecta funcționarea.
- Utilizați o cârpă moale și agenți de curățare blânzi. Nu trebuie utilizate substanțe chimice agresive, solvenți sau detergenți de înaltă presiune.
- Verificați periodic starea tuturor elementelor de fixare și a componentelor. Piese deteriorate sau uzate trebuie înlocuite imediat. Utilizați numai piese de schimb originale sau echivalente.
- După călătoria în ploaie sau pe drumuri tratate cu sare, toate componentele trebuie clătite bine cu apă și apoi uscate cu atenție pentru a preveni coroziunea.
- Dacă este necesar, se recomandă ungerea ușoară cu ulei sau cu unsoare a părților mobile, dacă acest lucru este prevăzut în instrucțiunile specifice produsului.

Eliminarea deșeurilor

Toate materialele de ambalare incluse trebuie să fie ținute permanent departe de copiii mici, deoarece există un risc considerabil de înghițire sau sufocare. Vă rugăm să respectați reglementările locale aplicabile pentru eliminarea ecologică a ambalajului și a produsului.

Allmän information

Detta dokument innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur produkten ska användas på rätt sätt. Läs igenom dessa anvisningar noggrant och fullständigt innan du tar produkten i drift eller installerar den. Spara säkerhetsanvisningarna för framtida bruk och lämna dem vidare om du överlåter produkten till tredje part. Produkten har utveckats för montering på fordonet i dess ursprungliga fabrikkick. Modifieringar eller avvikelser från standardskicket kan försämra produktens passform och funktion.

Ansvarsfriskrivning

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig installation, användning eller modifiering av produkten. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel. Vi rekommenderar att monteringen utförs av en verkstad eller av personal med lämplig utbildning. På grund av fordonsspecifika toleranser kan vi inte garantera en obegränsad passningsnoggrannhet.

Ledtråd legend



FARA indikerar en omedelbar fara med hög risk för allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING indikerar en möjlig fara som kan leda till personskador eller materiella skador.



ANMÄRKNING ger kompletterande information eller tips om säker och korrekt användning av produkten.

Förberedelser

- Kontrollera att leveransomfattningen är fullständig.
- Kontrollera godset med avseende på synliga skador.
- Se till att arbetsmiljön är ren, städad och väl upplyst.
- Använd endast lämpliga och oskadade verktyg för att förhindra skador på produkten eller fordonet.
- Se till att motorcykeln står på fast, jämnt underlag (ingen sandig mark, ytterligare stabilisering vid behov).
- Vi rekommenderar att en andra person anlitas för att hjälpa till med monteringen eller den första användningen.
- Rengör alla relevanta komponenter före monteringen.

Montering

ANMÄRKNING

- Följ den bifogade monteringsanvisningen noggrant och utför alla arbetsmoment i angiven ordning. Använd lämpliga skyddshandskar under hela monteringsprocessen för att undvika skador. Följ de vridmomentvärden som anges i anvisningarna, om sådana finns. Korrekt fastsättning är en förutsättning för att produkten ska fungera säkert.
- Beakta även alla produktspecifika monteringsanvisningar.
- Använd skruvlåsning för alla skruvanslutningar som inte fästs med självlåsand muttrar.
- Sjävlåsande muttrar får inte återanvändas efter att de lossats, utan måste ersättas med nya.
- Lossa aldrig alla skruvpunkter på fordonet samtidigt för att undvika deformation eller instabilitet.
- Se till att styret är monterat i styrklämman utan spänning och att det är jämnt inriktat.
- Se till att styret är centrerat.
- Kontrollera att gas-, kopplings- och bromskablar samt elkablar inte är knäckta, klämda eller spända.
- Efter monteringen, kontrollera att styrningen kan röra sig fritt från stopp till stopp.

- Se till att inga komponenter slår i tank, paneler eller andra fordonsdelar när styrningen är helt vriden.

Tillämpning

⚠ VARNING

- Använd endast produkten på avsett sätt och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Användning utanför det avsedda användningsområdet kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Kontrollera regelbundet att produkten sitter fast ordentligt och att det inte finns några synliga skador.
- Undvik överdriven belastning eller felaktig användning av produkten.
- Kontrollera före varje körning att alla fästpunkter är ordentligt åtdragna och att inga komponenter har skadats.
- Produkten är endast avsedd för användning på allmän väg, om inte annat uttryckligen anges.
- Användning på tävlingsbanor eller i terräng är inte tillåten utan uttryckligt tillstånd.
- Observera att ett modifierat styre kan förändra sittposition, styrbe-teende och fordonskontroll; bekanta dig med den förändrade ergonomin och det nya styrbeteendet före din första körning.
- Kontrollera regelbundet om styret har vridit sig eller lossnat. Fortsätt inte att använda fordonet om styret har glapp eller kan vridas.
- Om motorcykeln faller eller välter ska styret omedelbart kontrolleras med avseende på sprickor, deformationer eller materialutmattning. Skadade eller böjda styren får inte användas utan måste omedelbart bytas ut.

Rengöring/underhåll

- Rengör produkten med jämna mellanrum för att avlägsna smuts, damm eller avlagringar som kan försämra dess funktion.
- Använd en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Aggressiva kemikalier, lösningsmedel eller högtryckstvätt får inte användas.
- Kontrollera regelbundet skicket på alla fästelement och komponenter. Skadade eller slitna delar måste omedelbart bytas ut. Använd endast originalreservdelar eller likvärdiga reservdelar.
- Efter körning i regn eller på saltade vägar ska alla komponenter sköljas noggrant med vatten och sedan torkas noga för att förhindra korrosion.
- Vid behov bör rörliga delar lätt oljas eller smörjas in med fett, om detta föreskrivs i de produktspecifika anvisningarna.

Avfallshantering

Allt bifogat förpackningsmaterial måste alltid hållas borta från små barn, eftersom det finns en betydande risk för sväljning eller kvävning. Följ gällande lokala bestämmelser för miljövänlig avfallshantering av förpackning och produkt.

Všeobecné informácie

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní výrobku. Pred uvedením výrobku do prevádzky alebo jeho inštaláciou si pozorne a úplne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny si uschovajte pre budúce použitie a odovzdajte ich ďalej, ak výrobok odovzdáte tretím osobám. Výrobok bol vyvinutý na inštaláciu do vozidla v pôvodnom továrenskorm stave. Úpravy alebo odchýlky od štandardného stavu môžu narušiť presnosť montáže a funkciu výrobku.

Zrieknutie sa zodpovednosti

Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, používaním alebo úpravami výrobku. Vyhradujeme si právo na zmeny a chyby. Odporúčame, aby inštaláciu vykonával servis alebo náležité vyškolený personál. Vzhľadom na tolerancie špecifické pre dané vozidlo nemôžeme zaručiť neobmedzenú presnosť montáže.

Legenda nápovedy



OPASNOST označava neposrednu opasnosť s vysokým rizikom od ťažkých zranení alebo smrti.



UPOZORENJE označava potenciálnu opasnosť koja može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.



NAPOMENA pruža dodatne informacije ili savjete o sigurnom i ispravnom korištenju proizvoda.

Príprava

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte, či tovar nie je viditeľne poškodený.
- Zabezpečte čisté, upratané a dobre osvetlené pracovné prostredie.
- Používajte len vhodné a nepoškodené náradie, aby ste zabránili poškodeniu výrobku alebo vozidla.
- Zabezpečte, aby motocykel stál na pevnom a rovnom podklade (žiadny piesčité podklad, v prípade potreby dodatočná stabilizácia).
- Počas montáže alebo prvého použitia sa odporúča požiadať o pomoc druhej osoby.
- Pred montážou očistite všetky príslušné komponenty.

Montáž

i NAPOMENA

- Starostlivo dodržiavajte priložený návod na inštaláciu a všetky pracovné kroky vykonávajte v uvedenom poradí. Počas celého procesu montáže používajte vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu. Dodržiavajte hodnoty krútiaceho momentu uvedené v návode, ak sú k dispozícii. Správne upevnenie je predpokladom bezpečnej funkcie výrobku.
- Dodržiavajte aj všetky montážne pokyny špecifické pre daný výrobok.
- Pri všetkých skrutkových spojoch, ktoré nie sú upevnené samosvornými maticami, používajte poistné skrutky.
- Samojistiace matice sa po uvoľnení nesmú opätovne použiť, ale musia sa vymeniť za nové.
- Nikdy neuvolňujte všetky skrutkové body na vozidle súčasne, aby nedošlo k deformácii alebo nestabilite.
- Dbajte na to, aby boli riadidlá namontované v objímke riadidiel bez napätia a aby boli rovnomerne vyrovnané.
- Uistite sa, že sú riadidlá vycentrované.
- Skontrolujte, či lanko plynu, spojky a brzdy, ako aj elektrické káble nie sú prekrútené, stlačené alebo napnuté.
- Po montáži skontrolujte, či sa riadenie môže voľne pohybovať od zastávky k zastávke.

- Uistite sa, že pri úplnom otočení riadenia žiadne komponenty nenarážajú do nádrže, obloženia alebo iných častí vozidla.

Aplikácia

⚠ UPOZORENJE

- Výrobok používajte len v súlade s jeho určením a pokynmi uvedenými v tejto príručke.
- Použitie mimo určenej oblasti použitia môže mať za následok poškodenie výrobku alebo zranenie.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť výrobku a viditeľné poškodenia.
- Vyhňte sa nadmernému zataženiu alebo nesprávnemu používaniu výrobku.
- Pred každou cestou skontrolujte, či sú všetky upevňovacie body bezpečne dotiahnuté a či nedošlo k poškodeniu žiadnych komponentov.
- Výrobok je určený výlučne na používanie na verejných komunikáciách, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.
- Používanie na pretekárskych tratiach alebo v teréne nie je povolené, pokiaľ to nie je výslovne povolené.
- Upozorňujeme, že upravené riadidlá môžu zmeniť polohu sedenia, správanie sa pri riadení a ovládanie vozidla; pred prvou jazdou sa oboznámte so zmenenou ergonomiou a novým správaním sa pri riadení.
- Pravidelne kontrolujte, či sa riadidlá neskrútili alebo neuvolnili. Nepokračujte v používaní vozidla, ak majú riadidlá vôľu alebo sa môžu skrútiť.
- Ak motocykel spadne alebo sa prevráti, okamžite skontrolujte, či riadidlá nie sú prasknuté, deformované alebo či nedošlo k únave materiálu. Poškodené alebo ohnuté riadidlá sa nesmú používať a musia sa okamžite vymeniť.

Čistenie / údržba

- Výrobok pravidelne čistite, aby ste odstránili nečistoty, prach alebo usadeniny, ktoré môžu zhoršiť jeho funkciu.
- Používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky. Nesmú sa používať agresívne chemikálie, rozpúšťadlá alebo vysokotlakové čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte stav všetkých upevňovacích prvkov a komponentov. Poškodené alebo opotrebované diely sa musia okamžite vymeniť. Používajte len originálne alebo ekvivalentné náhradné diely.
- Po jazde v daždi alebo na cestách ošetrovaných soľou by sa mali všetky komponenty dôkladne opláchnuť vodou a potom starostlivo vysušiť, aby sa zabránilo korózii.
- V prípade potreby sa odporúča pohyblivé časti ľahko naolejovať alebo namazať, ak je to stanovené v návode na použitie konkrétneho výrobku.

Likvidácia odpadu

Všetky priložené obalové materiály sa musia vždy uchovávať mimo dosahu malých detí, pretože existuje značné riziko prehltnutia alebo udušenia. Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa ekologickej likvidácie obalov a výrobku.